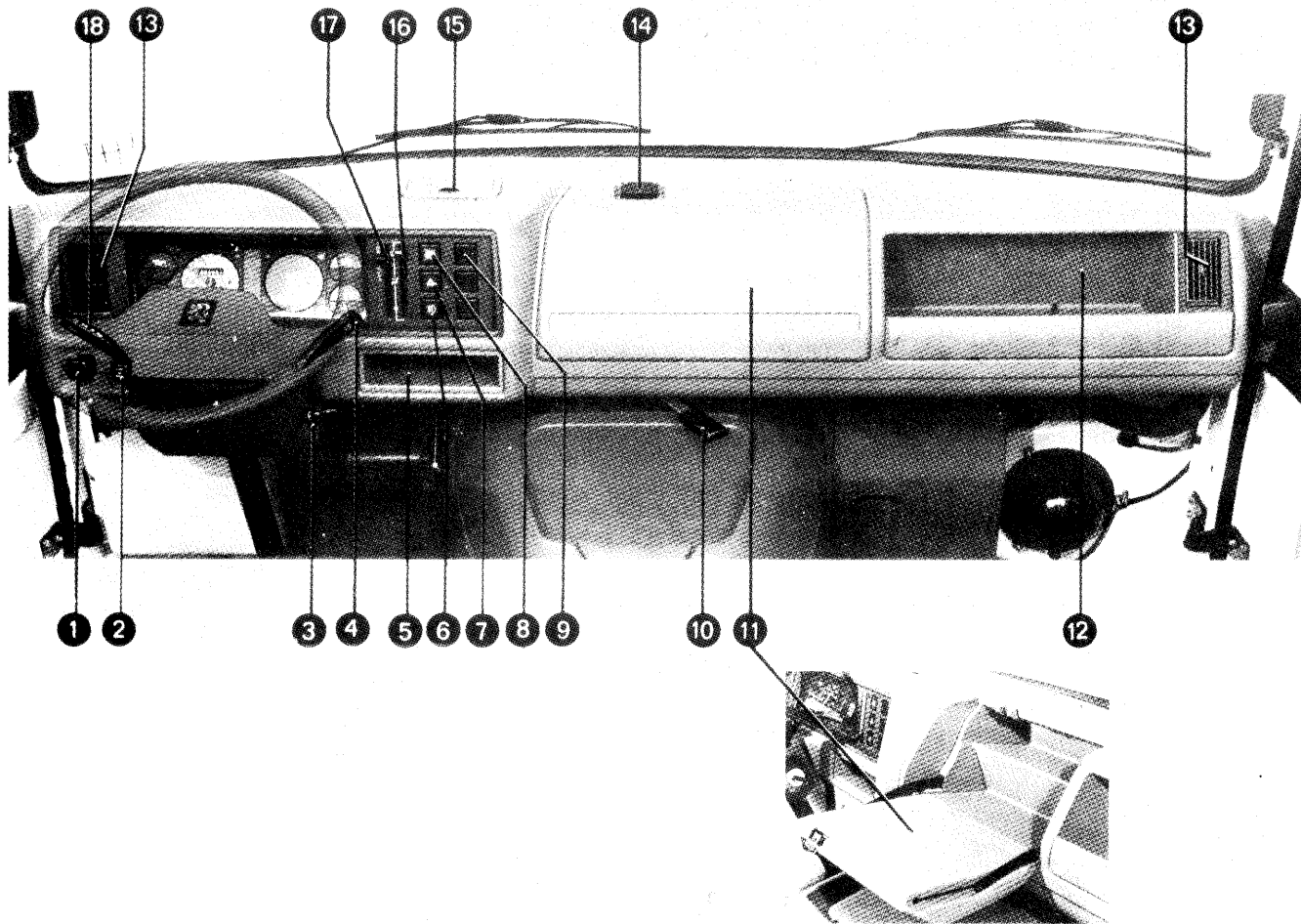


CONDUITE ENTRETIEN

PLANCHE DE BORD

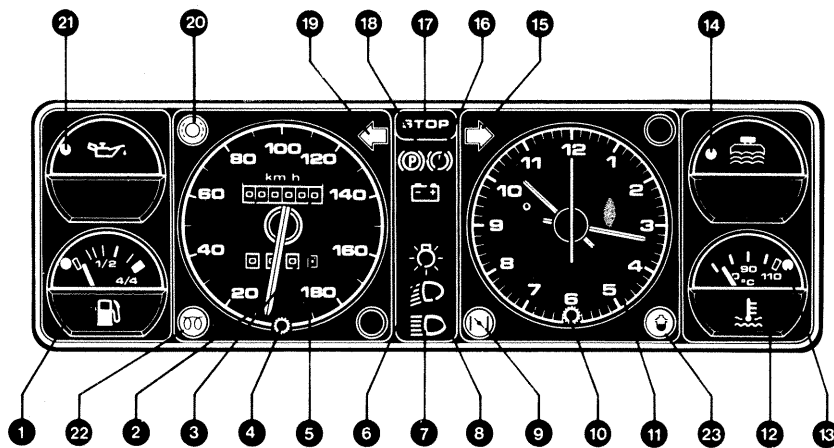


- 1 - Coupe batterie à distance*.
- 2 - Starter (Essence).
- 3 - Antivol/contact/démarrreur.
- 4 - Commutateur d'essuie-vitre et de lave-vitre.
- 5 - Emplacement poste autoradio.
- 6 - Interrupteur feux de brouillard arrière.
- 7 - Interrupteur signal de détresse.
- 8 - Interrupteur de ventilateur de chauffage (2 vitesses).
- 9 - Interrupteur de ventilateur de chauffage d'appoint (Car).

- 10 - Commande supérieure de verrouillage de capot.
- 11 - Boîte à gants - écritoire.
- 12 - Vide-poches.
- 13 - Aérateurs latéraux orientables (Air à température extérieure).
- 14 - Boîte à gants avec verrou.
- 15 - Cendrier.
- 16 - Ventilation.
- 17 - Chauffage.
- 18 - Commutateur d'éclairage et de signalisation
- Avertisseur sonore

* suivant équipement

TABLEAU DE BORD



- 1 Indicateur de niveau de carburant.
- 2 Indicateur de vitesse.
- 3 Compteur journalier.
- 4 Mise à zéro du compteur journalier.
- 5 Totalisateur.
- 6 Témoin des feux de position.
- 7 Témoin des feux de route.
- 8 Témoin des feux de croisement.
- 9 Témoin de starter.
- 10 Mise à l'heure de la montre*.
- 11 Montre.
- 12 Indicateur de température du liquide de refroidissement.
- 13 Témoin de température du liquide de refroidissement.
- 14 Témoin de niveau du liquide de refroidissement.
- 15 Témoin de clignotant droit.
- 16 Témoin de charge de la batterie.
- 17 Témoin d'alerte centralisée (STOP).
- 18 Témoin de niveau mini de liquide de freins - témoin de frein à main.
- 19 Témoin de clignotant gauche.
- 20 Témoin d'usure des plaquettes de frein avant.
- 21 Témoin de pression d'huile moteur.
- 22 Témoin de préchauffage (Diesel).
- 23 Témoin de présence d'eau dans le filtre à gazole (Diesel).

* suivant équipement

Conduite - Conseils

AVANT LA MISE EN MARCHÉ DE LA VOITURE

- Vérifier :
 - la position de votre siège,
 - le réglage des rétroviseurs,
 - le serrage du frein à main,
 - la position au point mort du levier de vitesses.

AVANT DE PRENDRE LA ROUTE POUR UN VOYAGE

Vérifier les niveaux :

- Huile moteur.
- Circuit de refroidissement. Mélange antigel.
- Circuit hydraulique.
- Le niveau ne doit jamais se situer en-dessous de "danger".
- Réservoir lave-vitre. Eau + liquide approprié ou antigel.

Carburant

- Bouchon situé à l'arrière droit. Capacité utile : 53 l.

Eclairage

- Vérifier le bon fonctionnement de toutes les lampes d'éclairage et de signalisation.

PNEUMATIQUES

Marques

- Dunlop SP GB 75.
- Kléber V12
- Michelin XCA.

Pressions	AV	AR et roue de secours
1500 kg tous types	3,50	3,25
1900 kg tous types	3,75	4,25

Chaînes neige

- Pour le montage de chaînes neige sur les roues avant, il est conseillé de s'adresser à un point d'assistance de la marque. Le montage de butées de braquage est impératif.

Précautions d'usage

- Ne jamais dégonfler des pneus chauds, leur pression étant supérieure de 0,3 bar environ à celle des pneus froids.
- A la suite d'un choc (coup de trottoir, nid de poule, etc.), ou lorsqu'on n'a pu s'arrêter de suite lors d'une crevaison, faire vérifier la structure intérieure du pneu.

- Les pneus et roues d'origine ne peuvent être remplacés que par des éléments identiques (sauf si remplacement sur les 4 roues).
- N'utiliser que des pneumatiques correspondant aux caractéristiques préconisées.

CONTACTEUR DE DEMARRAGE ANTIVOL

S. STOP : contact coupé.

Sécurité antivol, retirer la clé et tourner le volant jusqu'au blocage. Le solliciter légèrement pour déverrouillage.

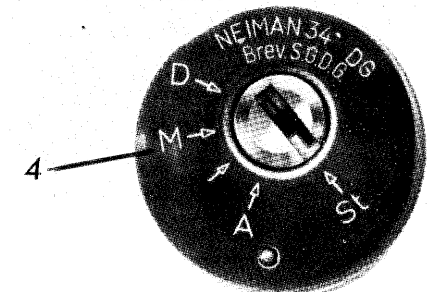
A. ACCESSOIRES : contact moteur coupé. Alimentation des accessoires branchés.

Attention. — Dans cette position, il y a possibilité de décharge de batterie par poste autoradio ou autres accessoires.

M. MARCHÉ :

Essence : contact et alimentation des fusibles.
Diesel : Contact-préchauffage et alimentation.

D. DEMARRAGE :



Important.

— Noter le numéro des clés. En cas de perte, cette précaution facilitera la fourniture rapide de nouvelles clés par le concessionnaire ou l'agent le plus proche.

MISE EN MARCHÉ

Moteur essence

- Rétroviseurs réglés et ceinture de sécurité bouclée.
- Levier de vitesses au point mort et frein de stationnement serré.

• Moteur froid

- Tirer le starter 1 à fond ou à mi-course par temps doux (10° C)
- Tourner la clé de contact en position M : les témoins :
 - de température d'eau,
 - de charge de batterie,
 - d'alerte centralisée (STOP),
 - de défaillance du système de freinage et du frein de stationnement,
 - de pression d'huile,
 doivent s'allumer.
- Démarrage. Tourner la clé de contact à fond. Lâcher la clé : retour automatique en M, les témoins doivent s'éteindre (sauf frein de stationnement).



- Frein de stationnement desserré, le témoin doit s'éteindre.
- Repousser le starter dès que possible.

NE JAMAIS EMBALLER UN MOTEUR FROID

• **Moteur chaud**

- Pas de starter, accélérer franchement.

NE JAMAIS LAISSER TOURNER LE MOTEUR DANS UN LOCAL FERME

Moteurs Diesel

Rétroviseurs réglés et ceinture de sécurité bouclée.
Lever de vitesses au point mort et frein de stationnement serré.

• **Moteur froid**

- Tourner la clé de contact jusqu'à la position M pour établir le préchauffage.
- Les témoins :
 - de température d'eau,
 - de charge de batterie,
 - de défaillance du circuit de freinage et de frein de stationnement,
 - d'alerte centralisée (STOP),
 - de pression d'huile,
 - de préchauffage,
 doivent s'allumer.
- Le témoin de présence d'eau s'allume un court instant.
- Dès l'extinction du témoin de préchauffage, tourner la clé à fond, position D, en accélérant légèrement. Les autres témoins doivent s'éteindre dès la mise en marche (sauf frein de stationnement).
- Laisser chauffer le moteur quelques instants.
- Frein de stationnement desserré le témoin 4 doit s'éteindre.
- **Moteur chaud**
- Appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur en actionnant le démarreur.

CONTROLE DE MARCHÉ

- Si un voyant rouge s'allume en marche normale, s'arrêter immédiatement pour contrôle.
- Si aucun remède efficace ne peut être apporté sur place, faire appel au point d'appui de la marque le plus proche, en se reportant à la brochure "Réseau".

1 - Jauge de carburant

Capacité utile : 53 l. environ.

13 - Témoin de température d'eau

Allumé en marche normale, il indique un défaut de refroidissement.

- Vérifier le niveau d'eau dans le radiateur, la courroie de ventilateur et l'entraînement de celui-ci.
- Faire contrôler au plus tôt le circuit de refroidissement.

14 - Témoin de niveau d'eau

Allumé peut indiquer :

- niveau anormal ou défaut de refroidissement.
- S'arrêter immédiatement, attendre le refroidissement du moteur pour vérifier le niveau dans la boîte de dégazage.

- Si l'extinction du témoin ne peut être obtenue, faire appel à un représentant de la marque.

16 - Témoin de charge batterie

Allumé peut indiquer :

- Courroie d'alternateur perdue ou détendue.
- Cosses de batteries ou de démarreur desserrées.
- Panne d'alternateur.

17 - Témoin d'alerte centralisée (STOP)

Arrêt impératif du véhicule.

- S'allume simultanément avec les témoins :
 - température du liquide de refroidissement,
 - pression d'huile moteur.

18 - Témoin de défaillance du circuit de freinage et de frein de stationnement

Allumé peut indiquer :

- Serrage du frein de stationnement.
- Usure des plaquettes de freins AV.
- Baisse excessive du liquide dans le réservoir. Vérifier le niveau de ce circuit et compléter si nécessaire.
- Si l'extinction du témoin ne peut être obtenu, faire appel au représentant de la marque.

Ne jamais rouler moteur arrêté (assistance de freinage à dépression).

21 - Témoin de pression d'huile

Allumé indique : Manque d'huile, ou pression d'huile insuffisante.

23 - Témoin de présence d'eau dans le filtre à combustible

Allumé indique :

- Une présence d'eau dans le filtre à gazole.
- Faire purger au plus tôt le filtre.

CHANGEMENT DE VITESSE

Pendant la période de rodage (jusqu'à la 1^{re} vérification) ne pas dépasser les vitesses suivantes :

	1500 kg	1900 kg
1 ^{re} :	15 km/h	15 km/h
2 ^e :	30 km/h	30 km/h
3 ^e :	50 km/h	50 km/h
4 ^e :	70 km/h	75 km/h
5 ^e :		85 km/h

COMMANDE D'ECLAIRAGE ET DE SIGNALISATION

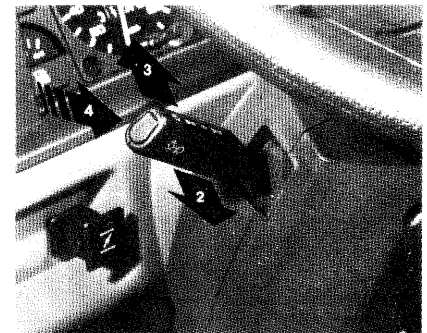
Clignotants

- 2 - Côté gauche
- 3 - Côté droit

Ne fonctionnent pas contact coupé.

Pour signaler un dépassement ou un changement de file, pousser le commutateur jusqu'au point dur.

Pour signaler un changement de direction pousser le commutateur au-delà du point dur. Rappel automatique avec le volant.



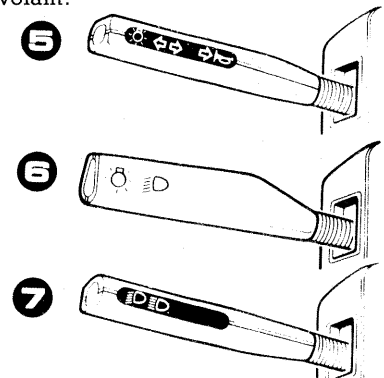
Avertisseur sonore

Appuyer en bout de commutateur.

Commutateur d'éclairage

- 5 - Feux éteints.
- 6 - Feux de position (témoin vert).
- 7 - Feux de croisement (témoin vert).
Feux de route (témoin bleu).

Tirer le commutateur vers le volant. Pour revenir en feux de croisement, tirer à nouveau le commutateur vers le volant.



Avertisseur lumineux : tirer le commutateur vers le volant.

CONSEILS PRATIQUES

ESSUIE-VITRE - LAVE-VITRE

Fonctionne sur positions A ou M de l'antivol.

Essuie-vitre

- En position 0 : Arrêt.
- En position 1 : Balayage intermittent.
- En position 2 : Balayage normal.
- En position 3 : Balayage accéléré.

Lave-vitre

- En position 4 : En tirant le levier vers le volant.

Réservoir de lave-vitre (5)

- Vérifier fréquemment le niveau dans le réservoir 5.
- Additionner à l'eau un produit neutre en été ou antigel en hiver.

CLIMATISATION

- 6 - Commande de distribution d'air.
- 7 - Commande de sélection d'air
 - haut : air frais (bleu)
 - bas : air chaud (rouge)
- 8 - Commande de ventilateur de chauffage
 - appuyer à mi-course : 1^{re} vitesse
 - appuyer à fond : 2^e vitesse
 - pour arrêter : appuyer à fond et relâcher.
- 9 - Commande de ventilateur de chauffage d'appoint (CAR).

DIVERS

- 10 - Feux de détresse.
- 11 - Feux AR de brouillard.
- 12 - Témoin de verrouillage des portes AR (car mixte).

Dépannage

REPLACEMENT DES LAMPES

Puissance des lampes

• Avant

- Projecteur 45/40 W
- Code Européen 21 W
- Clignotant 21 W
- Feux de position 5 W

• Arrière

- Stop - feux de position 21/5 W
- Clignotant 21 W
- Feux de recul* 21 W
- Feux AR de brouillard* 21 W
- Eclairage plaque minéralogique 5 W

Toute lampe défectueuse doit être remplacée au plus tôt.

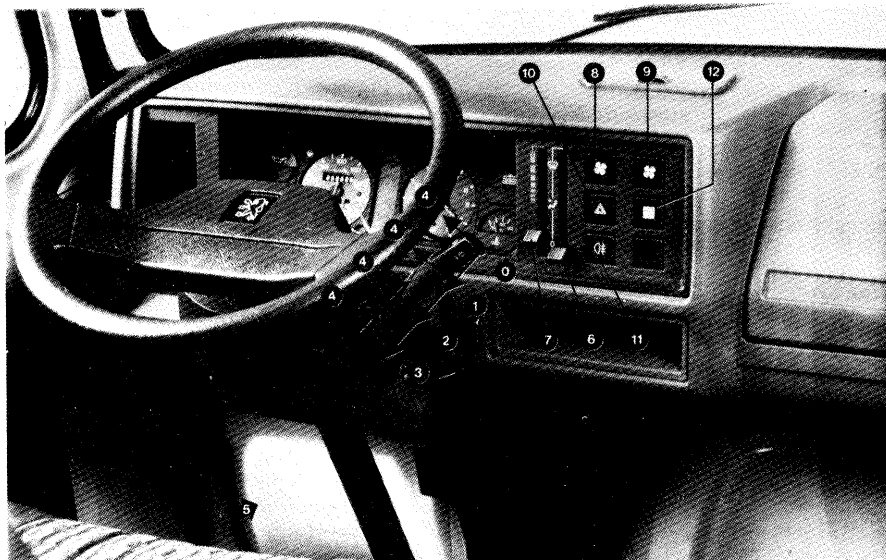
* Suivant équipement.

Remplacement d'une lampe de projecteur

Dévisser les 2 fixations latérales 9 pour dégager le cache amovible 10.

• Dépose de l'optique

- Cibié :
 - Soulever le ressort 11.
 - Dégager la fixation 12.
- Ducellier :
 - Tourner l'optique dans le sens indiqué à la partie supérieure.

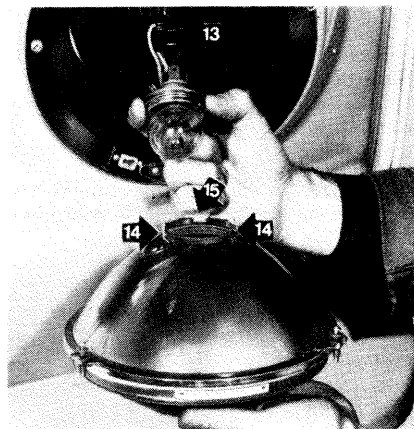
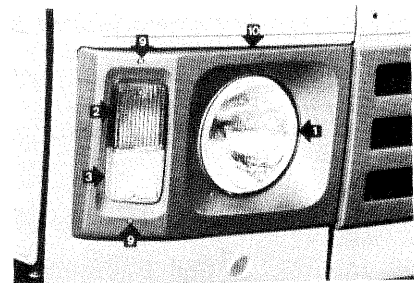
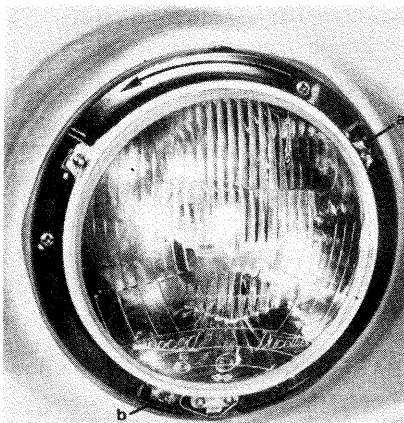
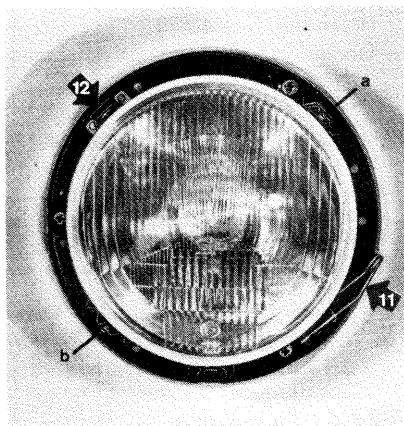


• Remplacement d'une lampe :

- Retirer le connecteur 13.
- Libérer la collerette en dégageant les ressorts de maintien 14.
- Monter de nouvelle lampe en plaçant l'ergot dans l'encoche sans bouger la palette d'orientation 15.
- Rabattre les ressorts 14.

REGLAGE

- a - vertical
- b - horizontal.

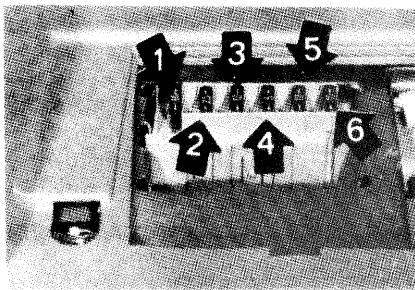


FUSIBLES

— Situés sous le fond amovible du vide-poches.

- 1 - 15A - + Permanent
 - Plafonnier AV
 - Avertisseur
 - Signal de détresse
 - Montre
 - Radio
 - Tachygraphe*
 - Témoin verrouillage porte AR*
- 2 - 25A - + Accessoires
 - Chauffage AV
 - Combiné
 - Radio
- 3 - 10A - + Accessoires
 - Essuie-vitre/Lave-vitre
- 4 - 5A - Feu AR de brouillard

- 5 - 10A
 - + Après contact
 - Feux de recul
 - Feux de stop
 - Feux de direction
 - Boîtier de préchauffage (Diesel)
 - Témoin présence d'eau dans filtre gazole (Diesel)
 - Niveau d'eau
 - Tachygraphe*
- 6 - 10A
 - Feux de position AV-AR
 - Témoin feux de position
 - Eclairage combiné
 - Eclairage des interrupteurs
 - Eclairage plaque de police
 - Plafonnier AR
 - Eclairage de tachygraphe*



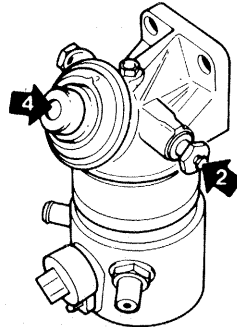
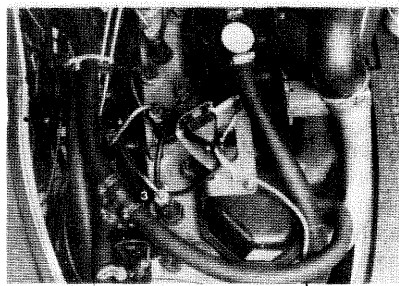
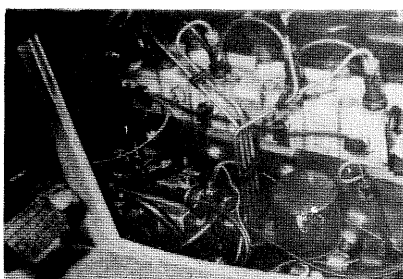
EQUIPEMENT DIESEL

- 1 - Commande manuelle de stop en cas de défaillance électrique.

Amorçage des circuits

A effectuer :

- À la première mise en route du moteur, après réparation ou panne de carburant.
- Après échange du filtre à combustible.
- Mettre le contact.
- Desserrer de quelques tours :
 - 2 la vis de purge du filtre à combustible,
 - 3 un des raccords d'injecteur.
- Actionner le bouton 4 jusqu'à résistance.
- Actionner le démarreur jusqu'à la sortie du gazole par le raccord d'injecteur.
- Resserer le raccord d'injecteur 3.
- Couper le contact.
- Préchauffer et mettre le moteur en marche.



Entretien

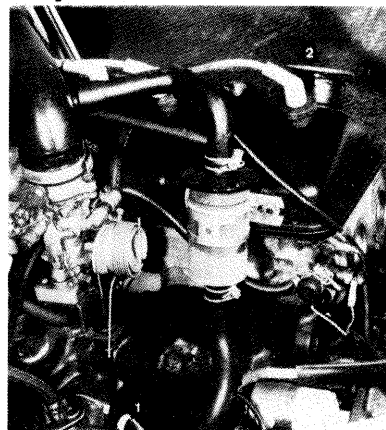
HUILE MOTEUR

Consommation moyenne d'huile aux 1000 km après rodage : 0,500 l.
 - moteur ess. 0,5 L.
 - moteur Diesel 1 L.

Il est normal de faire des appoints d'huile entre 2 vidanges.

Contrôles et appoints doivent être effectués véhicule horizontal et moteur froid.

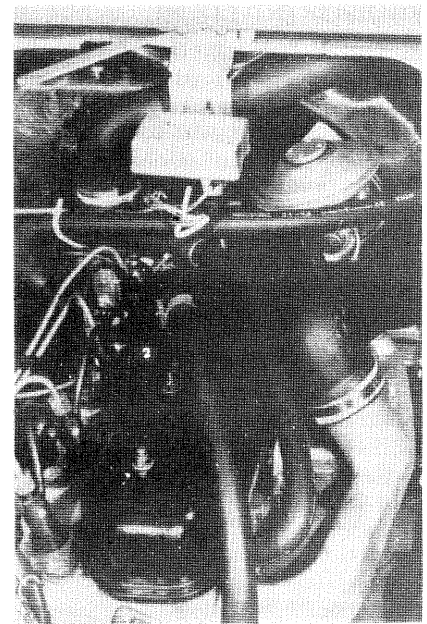
Les repères a et b sur la jauge 1 indiquent les niveaux maxi et mini.



J9 Essence

- 2 - Orifice de remplissage d'huile.
 Contenance :
 - essence 4 L.
 - Diesel 7 L.
- 3 - Vidange (bouchon vidange).

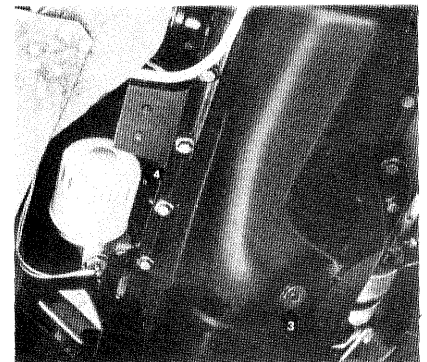
Au minimum 2 fois par an.
 Possibilité de vidange par aspiration.



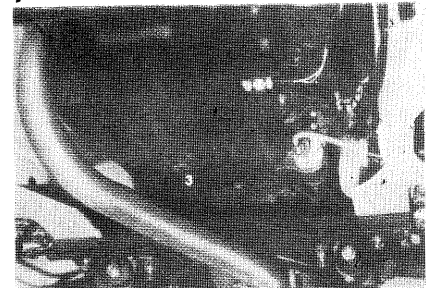
J9 Diesel

En cas d'utilisation particulière : ville, petits parcours, montagne ou remorquage, réduire l'espacement des vidanges et changer plus fréquemment la cartouche de filtre à huile.

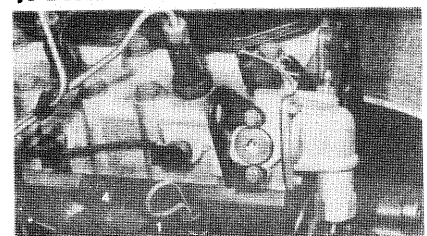
4 - Cartouche de filtre à huile.



J9 Essence



J9 Diesel



J9 Diesel

EQUIPEMENT DIESEL

FILTRE A COMBUSTIBLE

Tout filtre, aussi efficace soit-il, ne peut remplir pleinement son office que s'il est régulièrement contrôlé et entretenu.

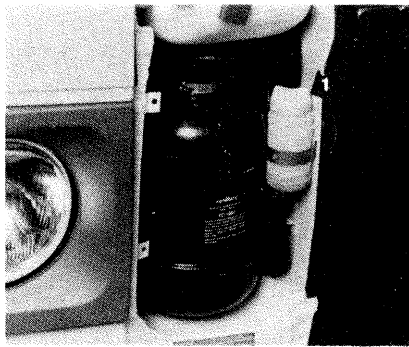
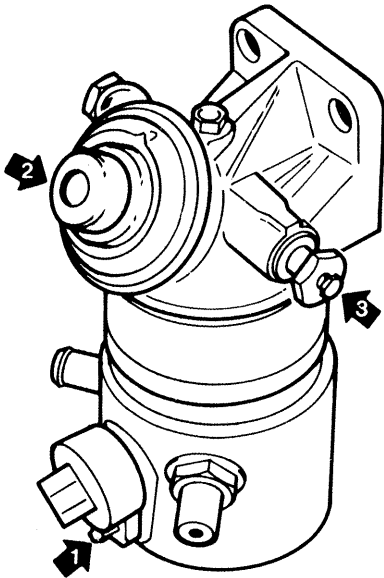
Purge de l'eau dans le gazole :

A chaque vidange moteur ou en cas d'allumage prolongé du témoin de présence d'eau :

- Desserrer la vis d'évacuation 1.
- Actionner le bouton 2 de la pompe manuelle pour évacuer l'eau et les impuretés.
- Resserrer la vis 1.
- Actionner le bouton 2 de la pompe jusqu'à apparition d'une résistance.

ECHANGE DE LA CARTOUCHE

- Remplacement suivant carnet d'entretien.
- Purge suite au remplacement d'un élément filtrant :
 - Desserrer la vis de purge 3.
 - Actionner le bouton 2 de la pompe jusqu'à ce que le gazole sorte sans bulles.
 - Resserrer la vis 3.
 - Actionner le bouton 2 de la pompe jusqu'à apparition d'une résistance.

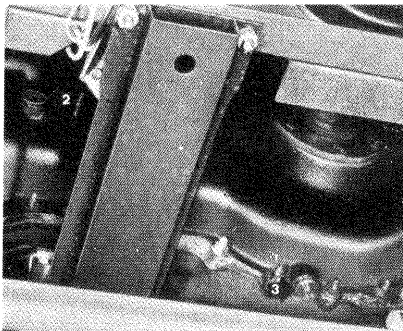


BOITES DE VITESSES

Contenance :

- boîte manu. 4 : 4 l.
- boîte manu. 5 : 4,5 l.

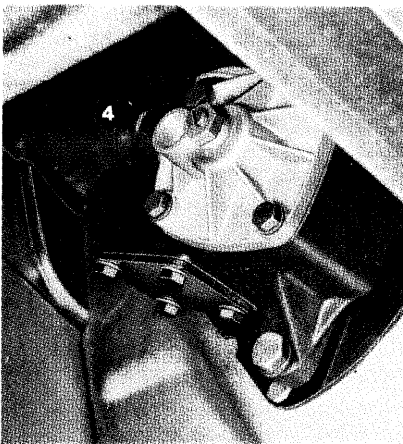
- 2 - Niveau : à chaque vidange moteur.
- 3 - Vidange.



BOITIER DE DIRECTION

Contenance : 0,5 l.

- 4 - Niveau et vidange.



ASSISTANCE DE DIRECTION*

Périodicités : suivant carnet d'entretien.

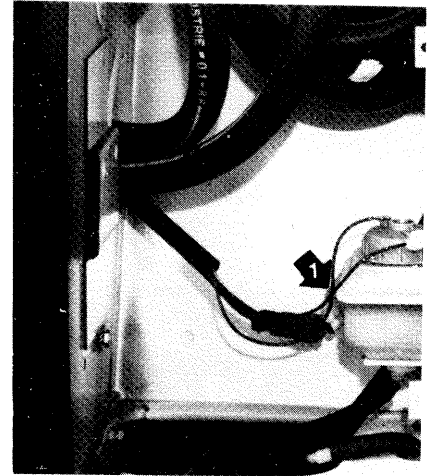
- 1 - Niveau
 - niveau maxi à chaud - MAX HOT
 - niveau à froid - COLD
 - niveau mini à froid - MIN

La pompe ne doit, en aucun cas, fonctionner sans huile (en cas de fuite, déposer la courroie de la pompe).

LIV

— En cas de baisse importante (allumage du témoin), faire rechercher immédiatement l'origine de la fuite.

— Faire vérifier l'étanchéité à chaque vidange moteur.



FILTRE A AIR

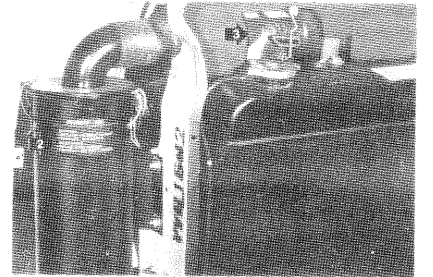
Accessible après dépose de la calandre.

Pour utilisation en atmosphère poussiéreuse, réduire la périodicité de moitié.

2 - Elément filtrant sec : Remplacement.

Certains modèles sont équipés d'un dispositif de réchauffage d'air admission (3) comportant 3 positions :

- a) ❄ - de 5° C
- b) ▲ de + 5 à + 20° C
- c) ☀ + de 20° C

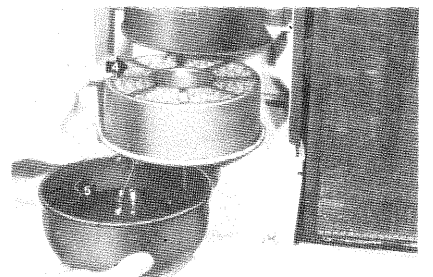


4 - Filtre à air à bain d'huile.

— Nettoyage élément et cuve au gazole.

— Mettre de l'huile moteur jusqu'au niveau 5.

Contenance : 0,350 l.



FREINS

1 - Réservoir de liquide de freins et d'embrayage.

Fluides : Peugeot, Lockheed 55, Nafic FN 3, Stop HD 88 ou Dow Chemical ET 501 miscibles entre eux.

— Une légère baisse du niveau est normale.

BATTERIE

6 - Compléter le niveau avec de l'eau distillée jusqu'à 1 cm au-dessus des plaques.

- Ne jamais ajouter d'acide.
- Pour recharge, débrancher les bornes + et -.
- Garnir de graisse jusqu'à mi-hauteur les protecteurs de bornes.

CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

Remplissage avec mélange eau/antigel assurant la protection contre la corrosion et le gel.

Protection antigel d'origine - 15° C. (- 35° C pour certains pays).

Niveau

- Déposer la calandre.

Vérifier, bouchon 2, tous les mois : à 5 cm de l'orifice de remplissage.

Pour déposer le bouchon, moteur chaud, procéder en deux temps :

- Dévisser jusqu'au 1^{er} cran et laisser échapper la vapeur.
- Dévisser complètement pour le retirer.

Ne pas remplir d'eau froide un moteur chaud.

En automne, vérifier et compléter si nécessaire le mélange antigel.

Les propositions sont les suivantes :

	Essence	diesel
2 L. jusqu'à	- 10° C	- 6° C
3 L. jusqu'à	- 20° C	- 13° C
4 L. jusqu'à	- 30° C	- 20° C

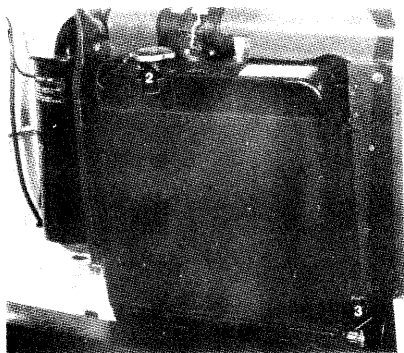
Vidanger et rincer le circuit, au moins tous les 2 ans.

Vidange-rinçage.

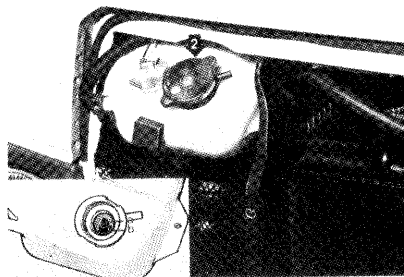
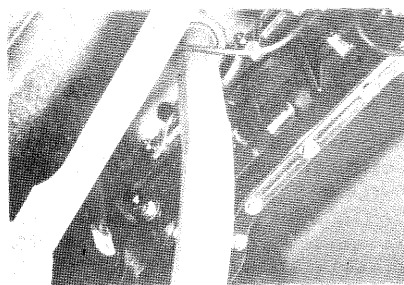
- Placer la commande de chauffage 1 vers le bas à fond.
- Basculer la boîte de dégazage pour déposer le bouchon (moteur Diesel).
- Retirer le bouchon 2 de remplissage du radiateur.
- Ouvrir le robinet de vidange 3.
- Enlever le bouchon 4 sur le moteur.
- Rincer le circuit.
- Fermer les orifices 3 et 4.

Remplissage.

- Commande de chauffage 1 sur le point rouge.
- Remplir avec le mélange antigel approprié par l'orifice 2 jusqu'à débordement.
- Remettre le bouchon du radiateur.



- Continuer le remplissage par la boîte de dégazage (3) jusqu'au niveau (a) (moteur Diesel).



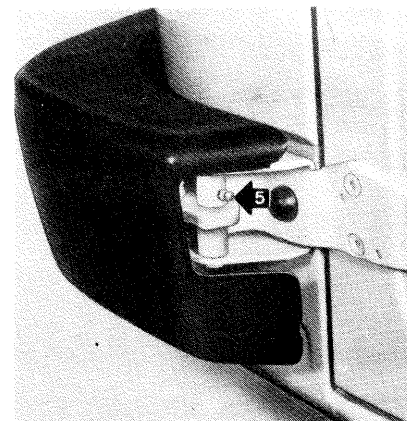
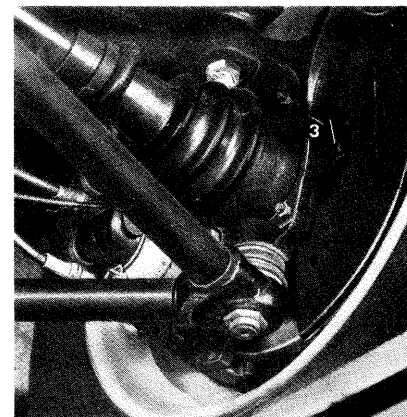
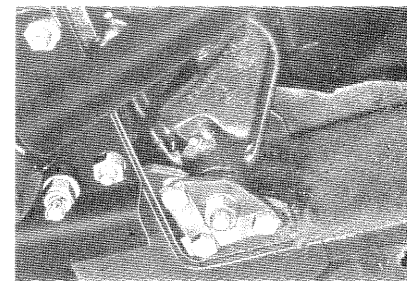
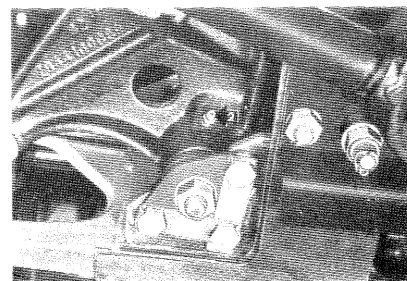
- Remettre en place la boîte de dégazage et la calandre.
- Faire chauffer le moteur.
- Compléter le niveau si nécessaire.

Nota. - Veiller à la propreté du faisceau du radiateur.

ORGANES MECANIQUES

GRAISSAGE

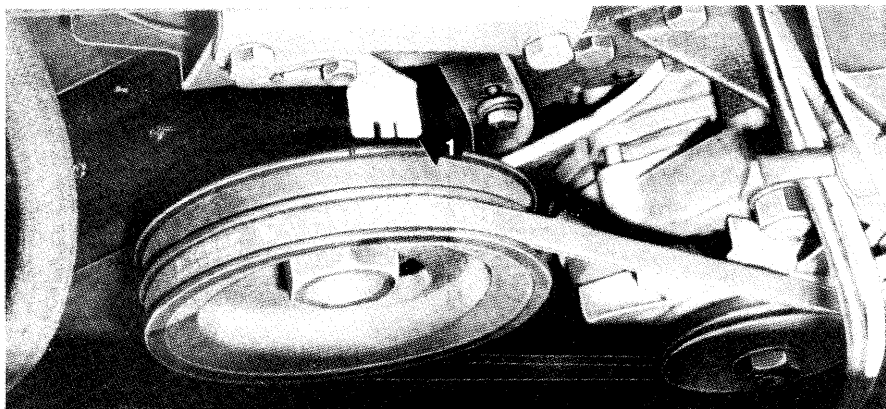
- 1 - Relais de renvoi de direction gauche.
- 2 - Relais de renvoi de direction droit.
- 3 - Roulement de moyeu.
- 5 - Charnières de portes battantes AR. avec : huile moteur.
- Câbles et renvois divers.



REGLAGE : MOTEURS ESSENCE

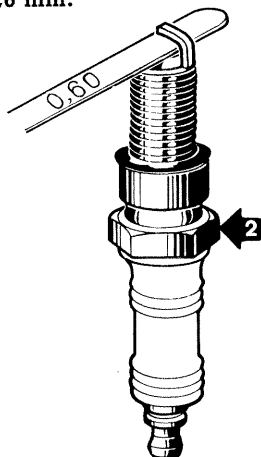
Allumage

- Avance allumage : 5°
- Angle de cames : $57^{\circ} \pm 2^{\circ}$ correspondant à un écartement des grains de contact de 0,4 mm.
- Ordre d'allumage : 1-3-4-2.



Bougies

- Ecartement des électrodes : 0,6 mm.



Ralenti

Le carburateur comporte un dispositif de ralenti à richesse indé réglable, répondant aux normes antipollution en vigueur.

Le seul réglage pouvant être rétabli concerne le régime de ralenti :

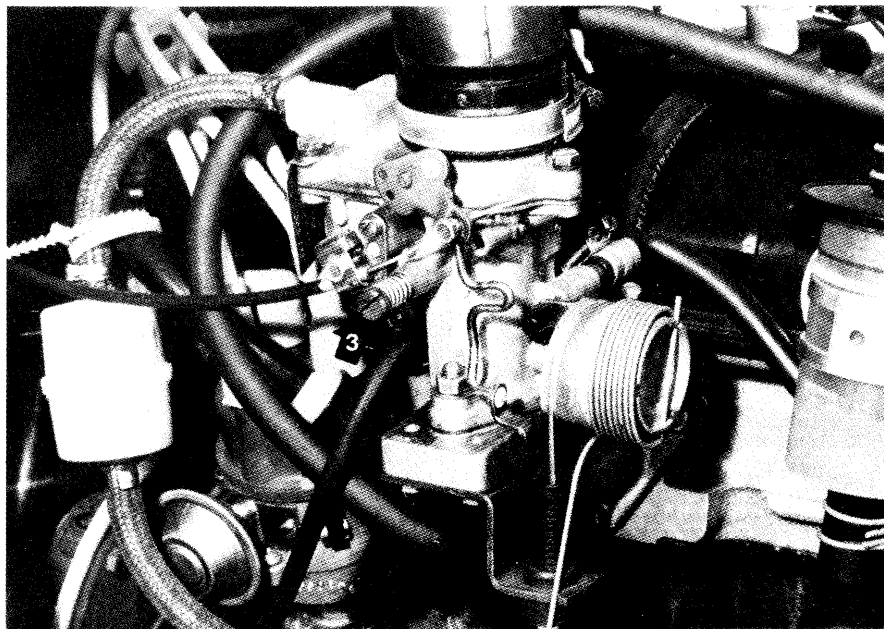
- Tourner la vis 3 pour obtenir un régime compris entre 900 et 950 tr/mn.

Il est interdit de modifier tout autre réglage, c'est pourquoi les vis de richesse et de butée de papillon sont munies de dispositifs d'inviolabilité. Les services de police peuvent les vérifier lors des contrôles routiers relatifs à la pollution.

Aux termes de la législation, ces réglages ne peuvent être modifiés que par un opérateur professionnel susceptible de garantir une teneur en monoxyde de carbone des gaz d'échappement ne dépassant pas 4,5.

REMPACEMENT D'UNE ROUE

- Garer le véhicule sur un sol plat et résistant.



- Si nécessaire, utiliser le signal détresse.
- Serrer le frein à main, engager la 1^{re} ou la M. AR. et caler si possible la roue diagonalement opposée.

Effectuer les opérations suivantes :

- Sortir le cric 1, la manivelle 2 et la rallonge 3 placés dans une trousse derrière la roue de secours.
- Débloquer les écrous.
- Placer le cric 1 dans l'emplacement correspondant 4.
- Adapter la rallonge 3 à la manivelle 2, lever le véhicule et remplacer la roue.
- Bloquer les roues de fixation.

Dès que possible, faire vérifier :

- la pression des pneumatiques,
- l'équilibrage dynamique,
- le serrage des écrous.

